



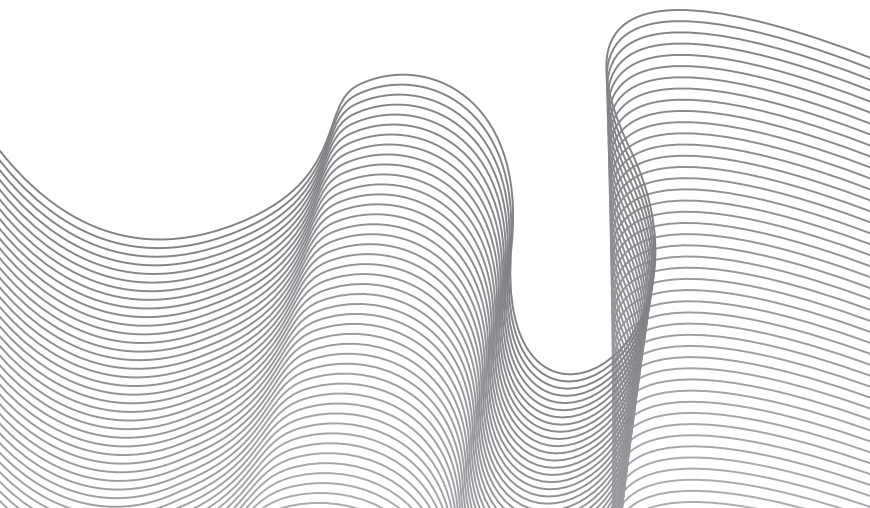
**pekatherm**  
warm softness

**ES** INSTRUCCIONES DE USO  
GUANTES CALEFACTORES

**EN** OPERATING INSTRUCTIONS  
HEATED GLOVES

**RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПЕРЧАТКИ С ПОДОГРЕВОМ

**PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
LUVAS AQUECEDORAS

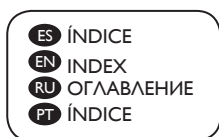


**ES** Felicidades por haber adquirido un producto PEKATHERM. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nuestra marca. Rogamos lea atentamente las instrucciones que encontrará en este manual para garantizar un uso seguro y obtener las máximas prestaciones del producto. El equipo PEKATHERM.

**EN** Congratulations on your purchase of a PEKATHERM product. Thank you for your confidence in our products and services. Please read carefully the instructions in this guide to ensure safe use and optimum performance of the product. PEKATHERM team.

**RU** Уважаемый покупатель! Поздравляем с приобретением изделия фирмы PEKATHERM и благодарим Вас за выбор. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации. Это позволит Вам обеспечить безопасное и эффективное использование изделия. Компания PEKATHERM.

**PT** Parabéns por ter adquirido um produto PEKATHERM. Agradecemos a confiança que depositou na nossa marca. Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções que encontrará neste manual para assegurar uma utilização segura e obter a máxima prestação deste produto. A equipa PEKATHERM.



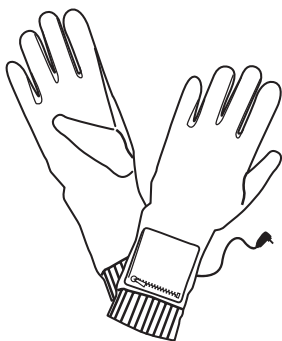
<b>ES</b>	NUESTROS PRODUCTOS.....	03
<b>EN</b>	OUR PRODUCTS .....	03
<b>RU</b>	НАШИ ИЗДЕЛИЯ .....	03
<b>PT</b>	NOSSOS PRODUTOS.....	03
<b>ES</b>	PARTES DEL PRODUCTO .....	04
<b>EN</b>	PRODUCTS' PARTS .....	04
<b>RU</b>	ЧАСТИ ИЗДЕЛИЯ .....	04
<b>PT</b>	PARTES DO PRODUTO .....	04
<b>ES</b>	SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA .....	07
<b>EN</b>	WARNING SYMBOLS.....	07
<b>RU</b>	СИМВОЛЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ .....	07
<b>PT</b>	SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA .....	07
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES .....	08
<b>EN</b>	INSTRUCTIONS.....	14
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ.....	20
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES.....	26

- ES** GUANTES CALEFACTORES
- EN** HEATED GLOVES
- RU** ПЕРЧАТКИ С ПОДОГРЕВОМ
- PT** LUVAS AQUECEDORAS

## GU900

- ES** Sotoguantes
- EN** Gloveliners
- RU** Внутренние перчатки
- PT** Luvas internas

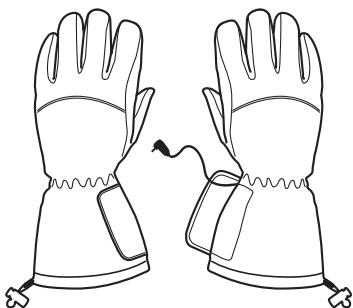
Tallas / Sizes / Размеры / Tamanho S, M, L



## GU920

- ES** Guantes
- EN** Gloves
- RU** Перчатки
- PT** Luvas

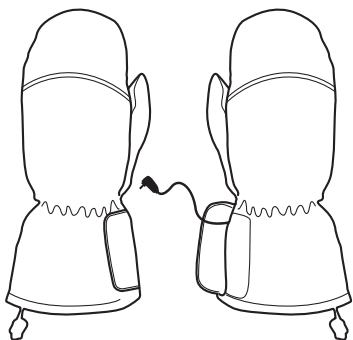
Tallas / Sizes / Размеры / Tamanho S, M, L

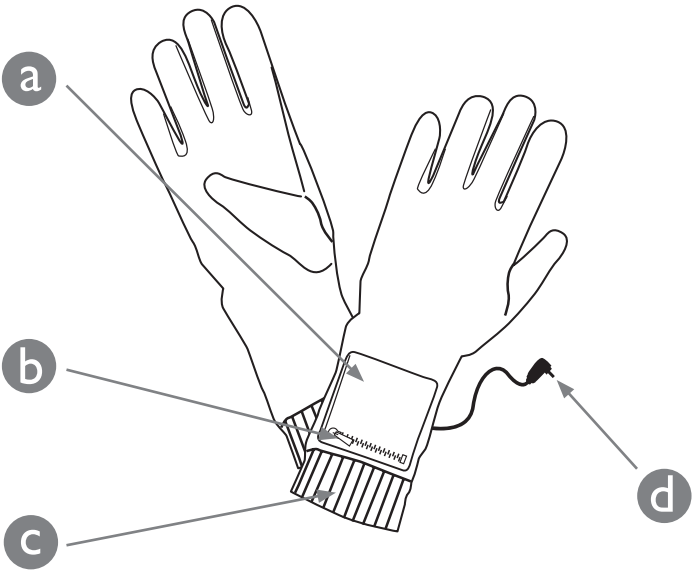


## GU930

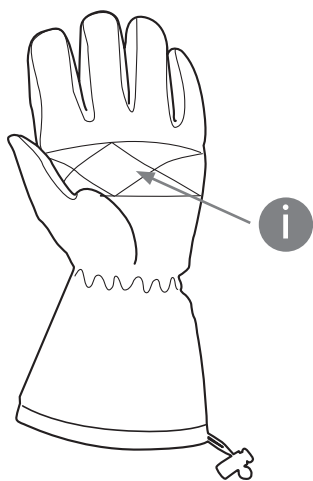
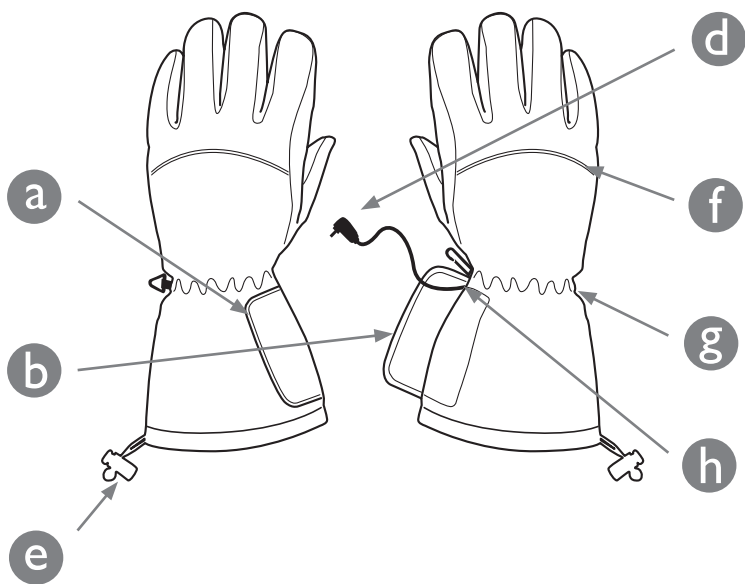
- ES** Manoplas
- EN** Mittens
- RU** Рукавицы
- PT** Luvas-bolsa

Tallas / Sizes / Размеры / Tamanho S, M, L

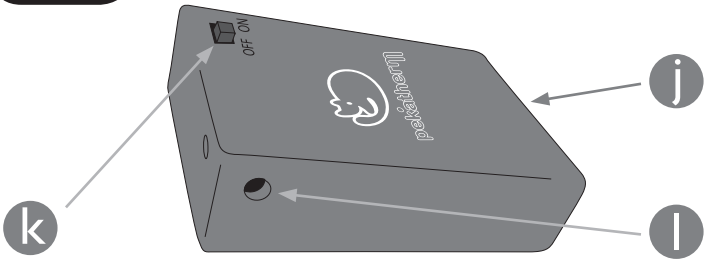




2



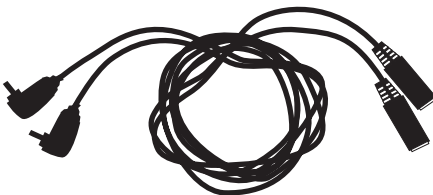
3



m



n



o



- ES** Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso.
- EN** Please, read carefully the instructions of use.
- RU** Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации.
- PT** Por favor, leia com atenção as instruções de utilização.



- ES** No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto puntiagudo.
- EN** Do not stick pins, needles or any other pointed objects.
- RU** Не втыкать иголок, булавок или любых других острых предметов.
- PT** Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objecto pontiagudo.



- ES** No tirar el producto a la basura. Llevarlo a un centro de recogida selectiva.
- EN** Never dispose of the product in the rubbish. Take it to a green collection point.
- RU** Не выкидывать в мусор. Продукт подлежит утилизации.
- PT** Nunca deitar este produto no lixo. Levar ao ponto de recolha ecológico.

SÍMBOLOS DE LAVADO / WASHING SYMBOLS / ЗНАКИ ДЛЯ  
УКАЗАНИЙ ПО СТИРКЕ / SÍMBOLOS DE LAVAGEM

	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> Lavar sólo a mano.</li> <li><b>EN</b> Hand wash only.</li> <li><b>RU</b> Допускается только ручная стирка.</li> <li><b>PT</b> Somente lavagem manual.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> No usar lejía.</li> <li><b>EN</b> Do not bleach.</li> <li><b>RU</b> Не отбеливать.</li> <li><b>PT</b> Não usar lixívia.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> No retorcer.</li> <li><b>EN</b> Do not wring.</li> <li><b>RU</b> Не выжимать.</li> <li><b>PT</b> Não torcer.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> No lavar en seco.</li> <li><b>EN</b> Do not dry clean.</li> <li><b>RU</b> Химчистка запрещается.</li> <li><b>PT</b> Não limpar a seco.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> No usar secadora.</li> <li><b>EN</b> Do not tumble dry.</li> <li><b>RU</b> Не сушить в сушильной машине.</li> <li><b>PT</b> Não usar máquina de secar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> Tender sin doblar.</li> <li><b>EN</b> Hang without folding.</li> <li><b>RU</b> Вешать без сгибов.</li> <li><b>PT</b> Estender sem dobrar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ES</b> No planchar.</li> <li><b>EN</b> Do not iron.</li> <li><b>RU</b> Не гладить.</li> <li><b>PT</b> Não passar a ferro.</li> </ul>

# ¡INSTRUCCIONES IMPORTANTES! ¡CONSERVAR PARA USO FUTURO!

ESTAS INSTRUCCIONES OFRECEN ADVERTENCIAS Y CONSEJOS RELATIVOS A LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO. SU LECTURA PREVIA ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO ES ESENCIAL PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO.

SU INCUMPLIMIENTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS MATERIALES O PERSONALES, ASÍ COMO LA DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO. ENTREGAR EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES JUNTO CON EL PRODUCTO, AL VENDERLO O CEDERLO A OTRA PERSONA.

## PARTES DEL PRODUCTO

(ver figuras 1, 2 y 3 al principio de este manual)

El set completo incluye dos guantes calefactores, dos portapilas, dos cables de extensión y un manual de instrucciones.

- a. Bolsillo para la batería
- b. Cremallera / Velcro de cierre
- c. Tejido elástico en el antebrazo
- d. Cable para conexión a la batería
- e. Cierre por tensor en la zona del antebrazo
- f. Tejido reflectante
- g. Cintura elástica en la zona de la muñeca
- h. Clips de sujeción
- i. Refuerzos en la palma de la mano
- j. Portapilas
- k. Interruptor de encendido/apagado de la batería
- l. Conector de conexión al guante
- m. Tapa del portapilas
- n. Compartimento para las pilas
- o. Cables de extensión

## ADVERTENCIAS GENERALES

1. Después de desembalarlo, compruebe que el producto esté intacto y que no presente signos visibles de daños provocados durante el transporte. Si tiene alguna duda, no lo utilice y llévelo al punto de venta o bien a un servicio técnico autorizado.
2. Utilice únicamente los accesorios suministrados con el producto. No intercambiar con otros aparatos.
3. El producto no debe ser usado en enfermos o personas impedidas, ni en personas insensibles al calor o con discapacidad física, sensorial o mental. Tampoco debe ser usado por niños, ni por personas con falta de experiencia y conocimiento en su uso, a menos que hayan sido convenientemente instruidas en el uso seguro del producto por una persona responsable.
4. No utilizar bajo los efectos del alcohol, somníferos, sedantes o estupefacientes.
5. No usar los guantes si la piel de las manos presenta heridas, cicatrices, inflamaciones o alteraciones causadas por enfermedad. Se desaconseja su uso en personas que sufran flebitis, artritis u otros procesos inflamatorios, ya que la aplicación de calor podría empeorarlos. Consulte a su médico.
6. Estos productos han sido diseñados exclusivamente para uso doméstico, y no para uso profesional o uso médico en un hospital.
7. Los guantes únicamente deben ser utilizados como elemento calefactor para las manos. Cualquier otro uso se considerará peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño provocado por un uso inadecuado o incorrecto.
8. En caso de utilizar marcapasos debe consultar previamente a su médico.



9. No guarde el producto arrugado.
10. No clavar alfileres, agujas u otros objetos punzantes.
11. No colocar encima objetos pesados.
12. No superponer nunca con otros elementos calefactores (chaquetas o chalecos térmicos, almohadillas eléctricas, calentacamas, bolsas de agua caliente, etc).
13. Una utilización prolongada de los guantes, puede provocar quemaduras en la piel. ¡No se duerma durante el uso de los mismos!
14. En caso de pieles sensibles se recomienda comprobar frecuentemente el estado de la piel para evitar quemaduras. Desconecte inmediatamente el producto si nota molestias, escozor o dolor de cualquier tipo, o bien si la piel aparece enrojecida o presenta erupciones o inflamación.
15. No deje el producto en funcionamiento sin vigilancia.
16. Evite en cualquier circunstancia mojar la batería y el portapilas.
17. Mantenga alejados del fuego los guantes, el portapilas y la batería.
18. Desconecte la batería cuando no utilice los guantes.
19. No transporte los guantes sujetándolos de la batería.
20. Evite golpear el portapilas, o que este caiga al suelo.
21. Antes de limpiar el producto, recuerde desconectar la batería.
22. Para la limpieza del producto, proceder según el apartado de conservación de este manual.
23. Examine frecuentemente el producto, para comprobar si presenta signos de deterioro o daños. Si ve alguno de estos signos, no siga utilizándolo y llévelo a un servicio técnico autorizado.
24. Este tipo de productos no tiene partes reparables ni reemplazables por el usuario. En caso de que se rompa, deje de funcionar; o simplemente no funcione adecuadamente o presente cualquier anomalía en su funcionamiento, desconéctelo y llévelo a un servicio técnico autorizado. No intente nunca repararlo por usted mismo.
25. Para cualquier otra consulta relativa a nuestros productos, diríjase a nuestro servicio postventa.

## LÍNEA DE GUANTES CALEFACTORES

Familia de guantes calefactores concebidos para actividades al aire libre con tiempo frío, nieve, lluvia y viento. Adecuados para travesías y paseos, caza, pesca, esquí, etc. Esta familia de guantes calefactores ha sido desarrollada para ser versátil. Por este motivo su diseño ha sido realizado teniendo presente tanto su uso cotidiano en ciudad en condiciones de frío moderado, como su uso en condiciones más agresivas de temperaturas extremas. Han sido para ello dotados de una estructura interior multicapa, donde el material de cada una de las capas ha sido cuidadosamente seleccionado para conferir al producto las necesarias cualidades de impermeabilidad al agua y aislamiento térmico, pero sin que el producto haya perdido por ello sus cualidades de flexibilidad, comodidad, permitir libertad de movimientos, facilidad de uso y durabilidad.

- Se trata de una familia totalmente innovadora de productos de alta calidad y fáciles de usar. Su funcionamiento a baja tensión garantiza la máxima seguridad en el uso. Su alimentación a batería permite libertad completa de movimientos.
- Tres modelos diferentes componen la gama actual:

Modelo	Descripción	Aplicación	Tallas
GU900	Sotoguantes	Guantes calefactores en tejido extremadamente fino, diseñados para llevar bajo unos guantes convencionales de invierno no calefactores	S, M, L
GU920	Guantes	Modelo de guante clásico. Permite conservar la movilidad de los dedos. Válido para todas las ocasiones	S, M, L
GU930	Manoplas	Modelo de gran comodidad y con un rendimiento térmico mejorado	S, M, L

- Todos los modelos utilizan un mismo portapilas para 3 pilas tamaño estándar AA, apto tanto para tres pilas alcalinas no recargables como para tres baterías de tipo NiMH recargables. El portapilas incorpora una tapa de apertura deslizable así como interruptor de encendido/apagado. Cada guante requiere un portapilas. En total son necesarias 6 pilas AA.
- Si bien la utilización de portapilas junto con pilas AA estándar, alcalinas o recargables, es suficiente para un uso convencional de sus guantes calefactores en climas moderadamente fríos, para condiciones de uso más severas, o bien para un rendimiento muy mejorado, se dispone como opción del conjunto CP95 I de batería recargable especial de Litio de alta capacidad y de cargador de carga rápida, destinado a proporcionar a sus guantes / sotoguantes / manoplas unas prestaciones profesionales en lo que se refiere a potencia calefactora, calentamiento rápido, regulación de temperatura interior; temperatura máxima, autonomía de uso y mínimo peso. Con la adquisición de este pack, dispondrá en sus guantes / sotoguantes / manoplas de la posibilidad de seleccionar la temperatura interior entre 4 niveles posibles, dispondrá de una temperatura máxima interior muy aumentada y de una autonomía de funcionamiento hasta 2 veces mayor: **pekatherm** S.L. aconseja encarecidamente la adquisición y utilización de este pack para obtener el máximo rendimiento de sus guantes calefactores.
- La estructura textil de guantes y manoplas consta de 5 capas bien diferenciadas, que confieren al producto sus cualidades técnicas tan excepcionales:
  - Forro textil interior cómodo y suave.
  - Elemento calefactor de fibra resistiva que cubre el dorso de la mano y la zona de los dedos, extremadamente delgado y flexible, imperceptible al tacto.
  - Capa Thinsulate® de aislamiento térmico, para impedir las fugas de calor al exterior. A pesar de su pequeño espesor, la densa estructura de micro fibras atrapa el aire en su interior e impide que el calor se pierda en el ambiente, manteniéndolo concentrado en el interior del guante. De la misma manera cuando el guante se usa sin batería, esta capa de tejido especial conserva el propio calor corporal de la mano, manteniéndola caliente de una forma totalmente natural y más efectiva que en los guantes tradicionales.
  - Membrana porelle® impermeable al agua pero transpirable, para impedir la penetración del agua o de la nieve del exterior; pero para permitir asimismo la transpiración natural de la piel y mantener sus manos secas en toda circunstancia.
  - Forro textil exterior, cortavientos y resistente al agua y a la abrasión.
- Nuevo elemento calefactor en fibra resistiva de estructura avanzada, para una mayor flexibilidad, durabilidad y fiabilidad. Integrado en el interior del tejido y compuesto de finísimas fibras que resultan imperceptibles, genera calor en el dorso de la mano y en la zona de los dedos, permitiendo a la vez una completa libertad de movimientos.



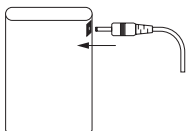
- Características técnicas comunes a todos los modelos:

Alimentación	Batería
Potencia máxima	4.5 / 8W según modelo de guante y según batería utilizada
Elemento calefactor	Fibra resistiva
Temperatura máxima aproximada	45°C *
Portapilas	Portapilas para 3 pilas estándar tamaño AA, dotado de tapa deslizante y de interruptor de encendido/apagado. Conector jack
Batería	- 3xAA Alcalinas no recargables - 3xAA NiMH recargables*
Fijación de la batería	Bolsillo con cierre por cremallera, situado en el guante en la zona del antebrazo. Cable prolongador alternativo, para una cómoda colocación de la batería en el bolsillo de la camisa o del pantalón
Autonomía de funcionamiento aproximada	3-4h

\* Medidas realizadas en condiciones específicas de laboratorio.

## INSTRUCCIONES DE USO

- 1) Tome el portapilas y asegurándose que su interruptor lateral de encendido/apagado se encuentra en la posición "OFF", abra la tapa deslizante empujando suavemente con la mano en la dirección indicada por la flecha junto al texto "OPEN" que está grabado sobre la tapa.
- 2) Introduzca tres pilas estándar tamaño AA, teniendo la precaución de respetar la polaridad que se indicada en el interior del portapilas. Vuelva a colocar la tapa en posición y presione suavemente con la mano hasta oír el "click" de cierre.



- 3) Abra el bolsillo del guante y extraiga el conector jack de su interior:

Conecte el jack en el orificio de conexión lateral del portapilas, e introduzca de nuevo el portapilas en el interior del bolsillo, cerrando a continuación el bolsillo mediante la cremallera.

Los cables prolongadores permiten el uso de los guantes, pudiendo llevar las baterías lejos de los guantes, donde resulten más cómodas o más accesibles (por ejemplo en el bolsillo de la camisa o del pantalón). En caso de desear usar los cables prolongadores extraiga el conector jack del interior del bolsillo del guante, conecte a él el cable prolongador; y conecte en el otro extremo la batería o el portapilas.



- 4) Cuando desee conectar la batería, desplace a la posición "ON" el interruptor del portapilas.
- 5) Introduzca las manos en los guantes y espere unos minutos hasta sentir un agradable calor.
- 6) Para desconectar la batería, desplace de nuevo a la posición "OFF" el interruptor del portapilas.
- 7) Después de usados, deje enfriar los guantes antes de proceder a guardarlos.
- 8) Cuando no vaya a utilizar los guantes durante un tiempo prolongado, aconsejamos que extraiga las pilas del portapilas y las guarde fuera del bolsillo del guante.

# INSTRUCCIONES

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
I. Los guantes no calientan	<p>Asegúrese que hay pilas en el portapilas, y que están correctamente colocadas (con la polaridad correcta). Asegúrese que el conector jack del guante esta correctamente insertado en el conector del portapilas, y por último, asegúrese que el interruptor de encendido/apagado del portapilas está en la posición "ON".</p> <p>En caso de que todo lo anterior sea correcto, las pilas pueden estar descargadas.</p> <p>Substitúyalas por unas nuevas o si son recargables, recárguelas.</p> <p>También puede tratarse de un simple problema de apreciación. No son fiables comprobaciones efectuadas de forma rápida, ya que puede originar apreciaciones erróneas del calor. Si después de realizar todo lo anterior, y tras esperar unos minutos los guantes siguen sin calentarse, diríjase a un servicio técnico autorizado.</p>

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Antes de limpiar el producto, recuerde retirar la batería. Recuerde que portapilas, pilas y baterías no pueden mojarse.

Los guantes no pueden ser lavados a máquina.

Para la limpieza básica de los guantes, recomendamos únicamente el cepillado con un cepillo suave.

Para las manchas pequeñas, pueden utilizarse jabón líquido o espuma seca y un paño o esponja. Deposite uniformemente la espuma sobre la superficie del producto y a continuación cepille.

En caso de tener que lavar con agua, lave solo a mano y utilizando agua tibia y un detergente neutro. Nunca utilice lejía. Lave frotando o cepillado con suavidad y evitando siempre retorcer.

Después del lavado aclare a fondo y extienda los guantes planos o tiéndalos verticalmente evitando doblarlos.

No planchar.

## CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Deje enfriar el producto antes de guardar: Guárdelo en lugar fresco y seco evitando doblarlo o arrugarlo, y evitando apilar sobre él objetos pesados o punzantes.

Examinélo con frecuencia para comprobar que no existen señales de rotura, deterioro o desgaste. En caso de detectarlas, recuerde que este tipo de productos no tienen partes reparables ni reemplazables por el usuario. Por ello no intente repararlo por usted mismo. No conecte el producto y llévelo a un servicio técnico autorizado.

Toda reparación que deba realizarse en el producto, será ejecutada únicamente por personal técnico cualificado del servicio técnico oficial de la marca o de un taller de reparaciones autorizado. Cualquier reparación incorrecta, supone un considerable peligro para el usuario. Para cualquier consulta, diríjase a nuestro servicio postventa.

## ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS



Según la Directiva europea 2002/96/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), al finalizar su vida útil, los aparatos eléctricos y electrónicos deberán desecharse de forma separada de los residuos domésticos, llevándolos a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, donde procederán al reciclaje o eliminación de sus componentes de una forma respetuosa con el medio ambiente y sin producir efectos perjudiciales para la salud. Esta Directiva para la eliminación de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos es de aplicación en todo el ámbito de la Unión Europea. Las autoridades competentes en materia de eliminación de desechos (por ejemplo el Ayuntamiento de su localidad) podrán informarle sobre las posibilidades de eliminación de aparatos en desuso en su zona o región.

El uso continuado de los guantes con baterías alcalinas no recargables, es antieconómico y perjudicial para el medio ambiente por el gran volumen de residuo que generan. Para un uso frecuente y continuado, recomendamos el uso de baterías recargables (NiMH o Litio).

## CONDICIONES DE GARANTÍA

**pekatherm** S.L. garantiza el producto durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra por el usuario final, comprometiéndose a reparar o reponer de forma gratuita el mismo. Quedan incluidos en esta garantía el coste del producto de reposición, o si fuere el caso, el coste de los recambios así como de la mano de obra necesaria para la reparación, siempre que el defecto o mal funcionamiento obedezca a causas de fabricación o materiales, y siempre que el producto haya sido llevado por el usuario a un servicio técnico autorizado.

En caso de que la reposición o la reparación no fuesen posibles, el consumidor podrá optar por la devolución del importe abonado, o por la compra de otro modelo superior abonando la diferencia. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado la fecha de adquisición mediante la correspondiente factura o ticket de compra. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

Esta garantía no incluye averías o desperfectos producidos por causas ajenas a la fabricación, tales como daños por transporte, no respetar las indicaciones del manual de instrucciones, uso indebido, descuidado o negligente, desgaste normal por el uso, golpes, caídas, agua, agentes químicos, etc.

Esta garantía queda asimismo anulada en caso de un uso impropio del producto (uso industrial, profesional o médico), o en caso de intervención en el producto por parte de personal ajeno al servicio técnico autorizado.

**pekatherm** S.L. declina toda responsabilidad por eventuales daños que se puedan causar directa o indirectamente a personas, animales o cosas, como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones.

Esta garantía solo será efectiva en el país donde se ha comprado el producto.

# IMPORTANT INFORMATION! PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

THESE INSTRUCTIONS PROVIDE INFORMATION AND ADVICE ON INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT. READ THEM CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT TO ENSURE SAFE AND PROPER USE. NON OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS CAN CAUSE PERSONAL INJURIES, AS WELL AS PRODUCT DAMAGE OR DESTRUCTION. KEEP THESE INSTRUCTIONS AND PASS THEM ON WITH THE PRODUCT IF SOLD OR LENT TO OTHERS.

## PRODUCT PARTS

(see pic. 1, 2, 3)

This set includes two heated gloves, two battery cases, two extension cords and user manual.

- a. Battery pocket
- b. Zipper / Velcro closure
- c. Elastic part
- d. Connecting cord
- e. Tension fastener in the wrist zone
- f. Reflective cloth
- g. Elastic band in the wrist zone
- h. Fixing clips
- i. Reinforced part in the palm zone
- j. Battery case
- k. ON/OFF switch
- l. Connector
- m. Battery case cover
- n. Battery compartment
- o. Extension cords

## BEFORE USE

1. After removing the packaging, inspect the product carefully to make sure it has no signs of damage caused during transport. In case of any doubt, do not use the product and take it to your dealer or to an authorized service centre.
2. Only use the accessories provided with the product. Never interchange them with other appliances.
3. This product must not be used with sick or disabled persons, with persons insensitive to heat or persons with restricted physical, sensory or mental capabilities. It also must not be used by children or by people lacking the required experience and knowledge of product operation unless they are properly instructed on how to operate the product safely. In all circumstances, while using the product, children should always be supervised by an adult to prevent them from playing with it.
4. Do not use the product under the effects of alcohol, sleeping pills or sedatives.
5. Do not use the gloves if the skin on your hands presents scars, wounds, inflammation or any other alteration due to illness. The product should not be used by persons suffering from phlebitis, arthritis or other inflammations since heat may aggravate the disease. Consult your physician.
6. This product is designed for home use only. It is not intended for professional applications or medical use in hospitals.
7. Heated gloves are intended to be used for warming human hands. Any other use of the product will be considered hazardous. The manufacturer will decline all responsibility for any damage due to improper or incorrect use.

8. Pacemaker users should consult their physician before using the product.
9. Do not store the product creased.
10. Do not stick pins, needles or other sharp objects into the product.
11. Do not place heavy objects onto the product.
12. Never bring the product into contact with other sources of heat, such as other heated products, heating pads, underblankets, hot water bottles, etc.
13. Excessively long use of heated gloves may produce skin burns. Avoid falling asleep with gloves in operation.
14. Take care to inspect frequently the skin in order to avoid skin burns. Disconnect the product immediately if you note burning or if the skin turns red or presents inflammations.
15. Do not leave the product unattended while in operation.
16. In any circumstances avoid wetting the battery and the battery case.
17. Keep the gloves, the battery and the battery case away from fire.
18. Detach the battery from the gloves while not in use.
19. Do not hold the product by the battery to move or carry it.
20. Prevent the battery case from blows or falling.
21. Detach the battery before cleaning the product.
22. For product cleaning please follow instructions in a specific section of this manual.
23. Inspect the product frequently for signs of wear or damage. If these signs appear, do not use the product and take it to an authorized service centre.
24. This product has no parts intended to be repaired or replaced by the user. If any part of the product fails, or the product does not perform properly, or if there is any other kind of anomaly, do not attempt to repair it and instead take the product to an authorized service centre.
25. For any further information on our products please consult our customer service.

## HEATED GLOVES

These heated gloves are conceived and designed for winter outdoor activities and are recommended for hunting, fishing, skiing or walks. Versatility of use was always in mind, so these gloves will perform well in moderate climate conditions, as well as in extremely low temperatures. Multilayer structure is the main feature, each layer being carefully selected among available materials to assure the necessary insulation and thermal isolation, as well as to provide maximum flexibility, ease of use and durability.

- This is a new high quality easy-to-use battery powered products line. Low voltage operation assures maximum safety of use and its battery powered technology provides unlimited motion to the user.
- Three models comprise the present line:

Model	Description	Application	Sizes
GU900	Gloveliners	Extremely fine heated gloves designed to wear under traditional gloves	S, M, L
GU920	Gloves	Universal classic gloves	S, M, L
GU930	Mittens	Highly comfortable model with improved technical performance	S, M, L

- All models share a battery case for three type AA standard rechargeable or nonrechargeable batteries. The battery case is provided with a sliding cover and ON/OFF switch. Each glove needs a battery case to operate; a total of 6 batteries are required.

# INSTRUCTIONS

- Standard rechargeable or non-rechargeable AA batteries are enough to power the gloves, yet for extreme climate conditions the use of special optional Li-ion battery is highly recommended. The optional CP951 set will notably improve the gloves' performance in terms of fast heating, autonomy of use and maximum temperature.

The set includes a high capacity Li-ion battery and a fast charger. This pack will permit the user to choose among 4 temperature levels, as well as notably increase maximum heating temperature and battery capacity and autonomy, rising it up to 2 times. **pekatherm S.L.** highly recommends this set to improve your gloves' performance.

Five-layer structure is employed in gloves and mittens, giving these products their unique characteristics:

- Comfortable inner textile lining.
- Fine and imperceptible resistive fiber heating element heats back of the hand and fingers.
- Thermal insulation Thinsulate® layer permits to help keep you warm when it's cold outside.

The unique microfibers that make up Thinsulate® insulation work by trapping air molecules between you and the outside. Similarly, when the gloves are used without batteries, your glove will keep inside more heat than a traditional glove, thanks to this unique material.

- Porelle® waterproof breathable membrane gives protection against winter elements: cold, wind, rain and wet conditions maintaining your hands dry in any circumstances.
- Outer windproof and waterproof shell.

- New advanced resistive fiber heating element, more flexible, extra fine and imperceptible heats back of the hand and fingers.

- Common technical characteristics for all models:



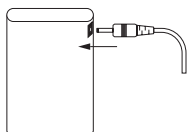
Power supply	Battery
Max. power	4.5 / 8W according to glove model and the battery used
Heating element	Resistive fiber
Max. temperature, aprox.	45°C <sup>a</sup>
Battery case	Battery case with jack connector, sliding cover and ON/OFF button for three type AA batteries
Battery	- 3xAA non-rechargeable alkaline batteries - 3xAA rechargeable NiMH batteries
Battery pocket	Battery pocket provided with zipper. Extension cords allow placing batteries out of gloves
Battery autonomy, aprox.	3-4h

<sup>a</sup> Note: all measures were collected in specific laboratory conditions.



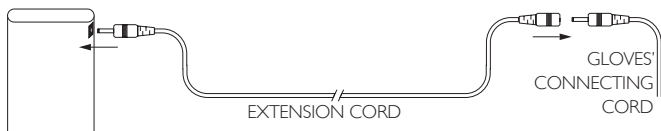
## USE INSTRUCTIONS

- 1) Take the battery case and make sure it is switched off. Open the sliding cover.
- 2) Put three AA standard batteries and close the sliding cover till an audible click.



- 3) Open the glove pocket and connect the glove's jack to the battery case. Introduce the case into the pocket and close the zipper. Thanks to the extension cords you can place the batteries out of the gloves. Take the extension cords and connect them to the gloves' jacks and then to the battery cases.

BATTERY POCKET



- 4) To switch on the gloves use ON/OFF button on the battery case.
- 5) Put the gloves on and wait a few seconds to perceive pleasant warmth.
- 6) To switch the product off use the button on the battery case.
- 7) Let the product cool down before storing.
- 8) If the product is not to be used for a considerable time it is recommended to disconnect the battery cases and store them separately.

## TROUBLESHOOTING TABLE

### PROBLEM

### SOLUTION

I. The gloves do not heat

Make sure there are batteries in the battery case and check if the polarity is right. Check if the battery cases are connected correctly. Finally check if the battery cases are switched on. Consider that the batteries may have discharged. Change the batteries or recharge them. It may also be a question of appreciation. Remember that quick checks carried out are not reliable. If all previous steps fail and the gloves after a few minutes do not heat, take them to an authorized service centre.

## INSTRUCTIONS

### CLEANING

Before cleaning the product disconnect the battery. Never wet the batteries and the battery cases. The gloves cannot be machine washed.

For a basic cleaning of the gloves soft brushing is recommended. To get smaller stains out use a moist cloth or sponge with some liquid soap or cleaning foam.

Apply the foam regularly on the product's surface and then brush it. If washing is necessary remember that only hand washing is permitted. Use a soft detergent and rub or brush softly avoiding wringing the product. After washing rinse the gloves properly and extend them flat or hang them without folding.

Do not iron the gloves.

### ADVICE ON DISPOSAL



According to EU Directive 2002/96/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), electrical and electronic devices must be disposed of separately from household refuse, delivering them to a special refuse collection point, in order to assure the subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing to the prevention of possible negative effects on the environment and on health.

Your local authorities will provide you further information on how to dispose of your inoperative appliances.

Continuous use of non-rechargeable batteries is expensive and is not environmentally friendly. For frequent use rechargeable batteries (NiMH or Li-ion) are recommended.

## WARRANTY

**pekatherm** S.L. guarantees this product against manufacturing and material defects for a period of two years from the date of purchase.

**pekatherm** S.L. will replace or repair the defective item free of charge, including labor and spare parts, if the defect derives from manufacturing and/or material reasons, and if the product is handed by the customer to an authorized service centre. If replacement or repair is not possible, the customer may claim for refund or buy a superior model paying the difference.

This warranty will not be valid if not accompanied by the original purchase bill or ticket. Application of the warranty will not imply any extension of its period.

This warranty will not cover any defect due to reasons beyond manufacturing, such as transportation damages, non observance of the operating instructions, careless or improper use, wear and tear; damages caused by a blow or fall, water; chemical agents, etc.

This warranty will not cover any cases of improper use of the product, such as professional or medical use.

This warranty will not cover any damage if improper repairs were attempted by unauthorized personnel.

**pekatherm** S.L. declines all responsibility for any damage caused directly or indirectly to persons, pets or properties deriving from non observance of these operating instructions. This warranty is only valid in the country where the product was purchased.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЧИСТКЕ И УХОДУ ЗА НИМ. ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИХ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ПОЛНОЙ ПОЛОМКЕ ИЗДЕЛИЯ. ЕСЛИ В БУДУЩЕМ ВЫ РЕШИТЕ ПРОДАТЬ ИЛИ ПОДАРИТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НОВОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ.

## ЧАСТИ ПРОДУКТА

(Смотрите рисунки 1, 2 и 3 в начале инструкций)

Данный комплект включает в себя две перчатки, два футляра для батарей, два удлинителя и инструкции по эксплуатации.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| a. Карман для батареи                    | h. Защепки для хранения            |
| b. Застежка на молнии / Застежка-липучка | i. Уплотненная ткань в зоне ладони |
| c. Эластичная ткань в зоне предплечья    | j. Футляр для аккумуляторов        |
| d. Разъем для подсоединения аккумулятора | k. Выключатель                     |
| e. Затяжка в области предплечья          | l. Разъем                          |
| f. Светоотражающий материал              | m. Крышка футляра                  |
| g. Резинка в зоне запястья               | n. Отделение для батарейки         |
|  | o. Удлинители                      |

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Распаковав изделие, убедитесь в том, что на нем нет никаких повреждений, нанесенных во время транспортировки. Если у Вас есть сомнения, обратитесь в официальный сервисный центр.
2. Используйте исключительно аксессуары, прилагаемые к продукту.
3. Данным изделием не должны пользоваться больные и инвалиды, люди, не чувствительные к теплу, а также люди, страдающие физической, чувствительной или умственной недостаточностью. Кроме того, им не должны пользоваться дети, а также люди, не имеющие достаточных навыков и опыта в обращении с подобными приборами, если они предварительно не были подробно проинструктированы о правилах безопасности ответственным лицом. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
4. Не пользуйтесь изделием под воздействием алкоголя, снотворных, успокоительных и психотропных препаратов.
5. Не используйте перчатки, если на руках имеются воспаления, раздражения, опухоли или шрамы. Перчатки не рекомендуется для людей, страдающих флебитом, артритом и другими воспалительными заболеваниями, поскольку тепло может усилить симптомы заболевания. Прежде чем пользоваться изделием, посоветуйтесь с врачом.
6. Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования. Промышленное, профессиональное или медицинское использование изделия в больницах запрещается.
7. Перчатки предназначены исключительно для обогрева рук. Любое другое использование будет считаться опасным. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный вследствие неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

8. Лица, пользующиеся сердечными стимуляторами, должны посоветоваться с врачом прежде, чем пользоваться изделием.
9. Не храните изделие в мятом или в сложенном виде.
10. Ни в коем случае не прокалывайте перчатки иголками, булавками или любыми другими острыми предметами.
11. При хранении или использовании изделия не ставьте на него тяжелых предметов.
12. Избегайте соприкосновения изделия с другими нагревательными предметами (одеждой с подогревом, электрогрелками или резиновыми грелками с горячей водой и т.д.).
13. Длительное использование перчаток может привести к ожогам. Не засыпайте во время пользования перчатками.
14. Если у Вас чувствительная кожа, не используйте перчатки. Следите за состоянием кожи, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите перчатки, если Вы почувствуете жжение или зуд, а также если кожа покраснеет или на ней появится сыпь или другое раздражение.
15. Не оставляйте перчатки включенными без присмотра.
16. В любом случае избегайте попадания воды на футляр для батарей.
17. Держите перчатки, батареи и футляр для батарей вдали от огня.
18. Когда Вы не пользуетесь перчатками, отсоедините от них аккумулятор.
19. Не берите и не переносите перчатки за футляр для батарей.
20. Избегайте падений и ударов футляра.
21. Прежде чем стирать перчатки, не забудьте отсоединить аккумулятор.
22. Рекомендации по стирке и уходу находятся в отдельной главе этих инструкций.
23. Проверяйте время от времени, нет ли на изделии следов износа или повреждений. Если Вы обнаружите их, не пользуйтесь изделием и обратитесь в сервисный центр.
24. Ни одна из частей данного изделия не подлежит замене или починке пользователем. В случае поломки или неисправности, не пытайтесь устранить их сами, обратитесь в сервисный центр.
25. Если у Вас есть какие-либо вопросы или сомнения, обратитесь в сервисный центр.

## ПЕРЧАТКИ С ПОДОГРЕВОМ

Перчатки с подогревом, предназначенные для активных видов отдыха.

Рекомендуются для охоты, рыбалки, лыжных прогулок в зимнее время года.

Основной характеристикой данных продуктов является их универсальность: они будут работать как в умеренном климате, так и в условиях сильного холода.

Специальная многослойная структура материала обеспечивает водонепроницаемость, защиту от ветра, а также необходимую термическую изоляцию и износостойчивость.

- Новая гамма перчаток и рукавиц с подогревом характеризуется высоким качеством и простотой в использовании.
- Новую линию составляют три модели:

Модель	Описание	Применение	Размеры
GU900	Внутренние перчатки	Подогреваемые перчатки из особо тонкого материала. Специально предназначены для носки под обычными перчатками	S, M, L
GU920	Перчатки	Традиционные универсальные перчатки. Позволяют сохранить подвижность пальцев. Предназначены на все случаи жизни	S, M, L
GU930	Рукавицы	Исключительно удобные рукавицы с улучшенными показателями обогрева	S, M, L

- Все модели снабжены футляром для стандартных одноразовых или заряжающихся батарей типа AA. На футляре имеется выключатель. Для каждой перчатки необходим футляр, таким образом всего необходимо 6 батарей AA.

# ИНСТРУКЦИИ

- Стандартных одноразовых или заряжающихся батарей достаточно для нормальной работы перчаток, но для улучшения их работы мы настоятельно рекомендуем использовать специально разработанный для них литиевый аккумулятор CR 951. Использование этого аккумулятора позволит значительно улучшить работу перчаток: быстрый нагрев, более высокая температура и автономия работы, в 2 раза превышающая автономия при использовании стандартных батарей.
- Перчатки и рукавицы имеют пятислойную структуру:
  - Внутренний материал, удобный и приятный на ощупь.
  - Специальный нагревательный элемент из электропроводящего композитного волокна на тыльной стороне руки и пальцев, исключительно тонкий и гибкий, незаметный на ощупь.
  - Мембрана Thinsulate®, обеспечивающая термоизоляцию. Несмотря на свою тонкость, плотная структура углеволокна задерживает воздух внутри и предотвращает потерю тепла. Точно таким же образом, если перчатки используются без батарей, эта специальная мембрана сохраняет собственное тепло руки самым натуральным образом и более эффективным, чем в случае обычных перчаток.
  - Мембрана porelle®, обеспечивающая водонепроницаемость, но дышащая. Предотвращает попадание воды или снега извне. Но одновременно с этим позволяет естественную вентиляцию кожи и поддержание ваших рук сухими в любой ситуации.
  - Наружный материал, предотвращающий от ветра и влажности.
- Новый специально разработанный нагревательный элемент состоит из тончайших волокон и практически не заметен на ощупь. Расположен на тыльной стороне руки и пальцев. Позволяет полную свободу движения.
- Технические характеристики:

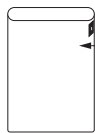


Питание	Аккумулятор
Мощность	4.5 / 8W в зависимости от модели и используемого аккумулятора
Нагревательный элемент	Электропроводящее композитное волокно
Макс. температура нагрева	45°C <sup>а</sup>
Футляр для батарей	Предназначен для батарей типа AA и снабжен выключателем и разъемом для подсоединения к перчаткам
Батареи	- 3xAA одноразовые щелочные - 3xAA NiMH аккумуляторы
Подключение батарей	Карман с застежкой на молнии. Удлинитель для подключения батарей, с помощью которого можно разместить батареи в карманах одежды
Примерная автономия	3-4 часа

<sup>а</sup> Измерения произведены в лабораторных условиях.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) Убедитесь в том, что выключатель находится в положении «OFF». Откройте крышку футляра.
- 2) Вставьте батареи или аккумуляторы, следя за полярностью. Закройте крышку футляра.



- 3) Подключите футляр к перчатке или рукавице и вложите его в карман перчатки. Удлинители позволят разместить батареи или аккумуляторы в карманах одежды. В случае использования удлинителей вытащите провод из кармана перчатки, подключите его к удлинителю и присоедините его другой конец к разъему на аккумуляторе или футляре для батарей.



- 4) Чтобы включить перчатки, переведите выключатель в положение «ON».
- 5) Через несколько минут вы почувствуете приятное тепло.
- 6) Чтобы отключить перчатки, переведите выключатель в положение «OFF».
- 7) Дайте перчаткам остыть, прежде чем убирать их на хранение.
- 8) Если вы не будете пользоваться продуктом в течение длительного времени, отсоедините футляр и храните его отдельно.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

## ОПИСАНИЕ

## РЕШЕНИЕ

I. Перчатки не греют

Убедитесь в том, что в футляре есть батареи и они вставлены с соблюдением полярности.  
 Проверьте подсоединение футляра к перчаткам. Проверьте, что выключатель находится в положении «ON». Возможно, что батареи разряжены. Зарядите или замените их.  
 Речь может идти также о субъективном восприятии.  
 Имейте в виду, что быстрая проверка температуры изделия может дать ошибочный результат.  
 Если эти меры не дадут результата, обратитесь в официальный сервисный центр.

## ИНСТРУКЦИИ

### УХОД И ЧИСТКА

Прежде чем приступать к стирке или чистке продукта, не забудьте отсоединить батареи. Помните, что ни батареи, ни футляр для них нельзя мочить.

Для поверхностной чистки перчаток рекомендуется протирать их мягкой щеткой.

Для выведения небольших пятен можно использовать губку или тряпочку с небольшим количеством специального жидкого мыла или пенки. Равномерно нанесите мыло или пенку на поверхность изделия и протрите щеткой.

В случае необходимости стирки, стирайте перчатки только вручную в слегка теплой воде, используя нейтральный порошок. Никогда не используйте отбеливателей. Трите, не применяя большой силы. После стирки не выжимайте изделие. Хорошо прополощите его и разложите или развесьте его без складок.

Не гладить.

### ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убирать перчатки на хранение, дайте им полностью остыть. Рекомендуется хранить перчатки в сухом прохладном месте. Избегайте ненужных складок или спивов.

Не ставьте сверху тяжелых предметов; не храните их вблизи колющих и режущих предметов.

Время от времени осматривайте изделие на предмет следов износа или повреждения. Если

Вы заметили их, помните, что ни одна из частей изделия не подлежит замене или починке пользователем. Не пытайтесь устранить их сами; обратитесь в сервисный центр.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий поток бытовых отходов, а должны сдаваться в соответствующие пункты приемки электрического и электронного оборудования для их последующей утилизации. Утилизация и переработка электробытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. Выполнение предписаний этой Директивы обязательно на всей территории Европейского Сообщества. За более подробной информацией обращайтесь в местные органы власти.

Использование одноразовых батарей опасно для окружающей среды. Для длительного использования перчаток рекомендуется использование заряжающихся аккумуляторов.



## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**pekatherm S.L.** гарантирует отсутствие в своих изделиях дефектов материалов и сборки в течение двух лет со дня продажи, указанного в товарном чеке или фактуре. В течение гарантийного периода **pekatherm S.L.** бесплатно отремонтирует изделие или заменит его аналогичным, при условии, что поломка или неисправность вызваны дефектами материалов или сборки. Для получения гарантийного обслуживания покупатель обязан предъявить дефектное изделие вместе с товарным чеком в официальный центр сервисного обслуживания. Осуществление гарантийного ремонта не дает права на продление гарантийного периода ни самого изделия, ни какой-либо его части.

Данная гарантия не распространяется на поломки и неисправности, вызванные причинами, не связанными с процессом производства изделия, такими как: повреждения во время транспортировки, несоблюдение инструкций по эксплуатации, небрежное обращение, использование не по назначению, нормальный износ, наличие следов механического, электрического или химического повреждения или попадание внутрь жидкостей. Право на гарантийное обслуживание утрачивается также в случае промышленного или профессионального использования изделия, а также в случае проведения неквалифицированного вмешательства или ремонта лицами или организациями, не обладающими соответствующими полномочиями.

**pekatherm S.L.** не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный людям, имуществу и домашним животным, как следствие несоблюдения указаний и требований, содержащихся в инструкциях по эксплуатации.

Данная гарантия действительна только в той стране, где был куплен товар.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES! CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO!

ESTAS INSTRUÇÕES DISPONIBILIZAM AVISOS E CONSELHOS RELATIVOS À INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO. A SUA LEITURA PRÉVIA ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO É ESSENCIAL PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA E SEGURA.

O SEU INCUMPRIMENTO PODE PROVOCAR DANOS MATERIAIS OU PESSOAIS, ASSIM COMO A DESTRUIÇÃO DO PRODUTO.

ENTREGAR O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES EM CONJUNTO COM O PRODUTO, AO VENDÊ-LO OU CEDÊ-LO A OUTRA PESSOA.

## PARTES DO PRODUTO

(consultar figuras 1, 2 e 3 ao começo deste manual)

O pacote completo inclui duas luvas aquecedoras, dois porta-pilhas, dois cabos de extensão e um manual de instruções.

- |  |   |
|--|---|
| a. Bolso para a bateria                      | h. Clipe de sujeição                          |
| b. Zíper / Velcro                            | i. Reforços na palma da mão                   |
| c. Tecido elástico no antebraço              | j. Porta-pilhas                               |
| d. Cabo para conexão à bateria               | k. Interruptor de ligado/desligado da bateria |
| e. Fechamento ajustável na zona do antebraço | l. Conector de conexão à luva                 |
| f. Tecido reflector                          | m. Tampa do porta-pilhas                      |
| g. Banda elástica na zona do pulso           | n. Compartimento para as pilhas               |
|  | o. Cabos de extensão                          |

## AVISOS GERAIS

1. Depois de o desembalar, verifique se o produto está intacto e se não apresenta sinais visíveis de danos provocados durante o transporte. Se tiver alguma dúvida, não o utilize e leve-o ao ponto de venda ou a um Serviço Técnico autorizado.
2. Utilize unicamente os acessórios fornecidos com o produto. Não trocar com outros aparelhos.
3. O produto não deve ser usado em doentes ou pessoas incapacitadas, nem em pessoas insensíveis ao calor ou com deficiência física, sensorial ou mental.  
Também não deve ser usado por crianças, nem por pessoas com falta de experiência e conhecimento da sua utilização, a menos que tenham sido convenientemente instruídas sobre a utilização segura do produto por uma pessoa responsável.
4. Não utilizar sob os efeitos de álcool, soníferos, sedativos ou estupefacientes.
5. Não usar as luvas se a pele das mãos apresenta feridas, cicatrizes, inflamações ou alterações causadas por doença. É desaconselhável a sua utilização em pessoas que sofrem flebite, artrite ou outros processos inflamatórios, já que a aplicação de calor poderia piorá-los. Consulte o seu médico.
6. Estes produtos foram desenvolvidos exclusivamente para uso doméstico, e não para uso profissional ou médico num hospital.
7. As luvas só devem ser utilizadas como elemento aquecedor para as mãos.  
Qualquer outro uso será considerado perigoso. O fabricante não será responsável por nenhum dano provocado pela utilização inadequada ou incorrecta do produto.

8. No caso de utilizar um marca-passo deve consultar previamente o seu médico.
9. Não guarde o produto enrugado.
10. Não espetar alfinetes, agulhas ou outros objectos pontiagudos.
11. Não colocar em cima objectos pesados.
12. Não sobrepor nunca com outros elementos aquecedores (casacos ou coletes térmicos, almofadas eléctricas, aquece-camas, sacos de água quente, etc.).
13. Uma utilização prolongada das luvas pode provocar queimaduras na pele. Não adormeça durante o uso das mesmas!
14. Em caso de peles sensíveis, é aconselhável verificar com frequência o estado da pele para evitar queimaduras. Desligue imediatamente o produto se perceber algum incómodo, ardor ou dor de qualquer tipo, ou se a pele ficar avermelhada ou apresentar erupções ou inflamação.
15. Não deixe o produto em funcionamento sem vigilância.
16. Evite molhar a bateria e o porta-pilhas em qualquer circunstância.
17. Mantenha longe do fogo as luvas, o porta-pilhas e a bateria.
18. Desligue a bateria quando não utilize as luvas.
19. Não transporte as luvas segurando-as pela bateria.
20. Evite bater no porta-pilhas ou deixá-lo cair ao chão.
21. Antes de limpar o produto, lembre-se de desligar a bateria.
22. Para a limpeza do produto, proceder de acordo com a secção de conservação deste manual.
23. Examine o produto com frequência para verificar se apresenta sinais de deterioração ou danos. Se vir algum destes sinais, não continue a utilizá-lo e leve-o a um Serviço Técnico autorizado.
24. Este tipo de produtos não tem partes reparáveis nem substituíveis pelo utilizador.  
Caso romper; deixar de funcionar; ou simplesmente não funcionar adequadamente ou apresentar qualquer anomalia no seu funcionamento, desligue e leve-o a um Serviço Técnico autorizado.  
Nunca tente repará-lo você próprio(a).
25. Para qualquer outra consulta relativa aos nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço pós-venda.

## LINHA DE LUVAS AQUECEDORAS

Família de luvas aquecedoras concebidas para actividades ao ar livre com tempo frio, neve, chuva e vento. Adequadas para caminhadas e passeios, caça, pesca, esqui, etc.

Esta família de luvas aquecedoras tem sido desenvolvida para ser versátil. Por este motivo, o seu desenho tem sido realizado tendo presente tanto o seu uso quotidiano em cidade em condições de frio moderado quanto o seu uso em condições mais agressivas de temperaturas extremas. Têm sido dotadas por este motivo duma estrutura interna multi-camada, onde o material de cada camada tem sido cuidadosamente seleccionado para conferir ao produto as necessárias qualidades de impermeabilidade à água e isolamento térmico, mas sem que o produto tenha perdido por isto as suas qualidades de flexibilidade, comodidade, liberdade de movimentos, facilidade de uso e durabilidade.

- Trata-se duma família totalmente inovadora de produtos de alta qualidade e fáceis de usar: O seu funcionamento a baixa tensão garante a máxima segurança na sua utilização. A sua alimentação com bateria permite uma total liberdade de movimentos.
- Três modelos diferentes compõem a gama actual:

Modelo	Descrição	Aplicação	Tamanho
GU900	Luvas internas	Luvas aquecedoras em tecido extremamente fino, desenhadas para levar sob umas luvas convencionais de inverno não aquecedoras	S, M, L
GU920	Luvas	Modelo de luva clássica. Permite conservar a mobilidade dos dedos. Válido para todas as ocasiões.	S, M, L
GU930	Luvas-bolsa	Modelo de grande comodidade e com um rendimento térmico melhorado	S, M, L

- Todos os modelos utilizam um mesmo porta-pilhas para 3 pilhas de tamanho padrão AA, apto tanto para três pilhas alcalinas não recarregáveis quanto para três baterias de tipo NiMH recarregáveis. O porta-pilhas incorpora uma tampa de abertura deslizante, assim como um interruptor de ligado/desligado. Cada luva requer um porta-pilhas. No total são necessárias 6 pilhas AA.
- Se bem que a utilização de porta-pilhas com pilhas AA padrão, alcalinas ou recarregáveis, é suficiente para um uso convencional das suas luvas aquecedoras em climas moderadamente frios, para condições de uso mais severas, ou para um rendimento muito melhorado, é possível utilizar o conjunto CP951 de bateria recarregável especial de lítio de alta capacidade e de carregador de carregamento rápido. Este conjunto está destinado a proporcionar às suas luvas / luvas internas / luvas-bolsa um rendimento profissional no referente à potência aquecedora, aquecimento rápido, regulação da temperatura interior; temperatura máxima, autonomia de uso e mínimo peso. Com a aquisição deste pacote, disporá nas suas luvas / luvas internas / luvas-bolsa da possibilidade de seleccionar a temperatura interior entre 4 níveis possíveis, duma temperatura máxima interior muito aumentada e duma autonomia de funcionamento até 2 vezes maior. A **pekatherm** S.L. aconselha vivamente a aquisição e utilização deste pacote para obter o máximo rendimento das suas luvas aquecedoras.
- A estrutura têxtil das luvas e luvas bolsa consta de 5 camadas bem diferenciadas, que conferem ao produto as suas qualidades técnicas tão excepcionais:
  - Forro têxtil interior cómodo e suave.
  - Elemento aquecedor de fibra resistiva que cobre o dorso da mão e a zona dos dedos, extremamente delgado e flexível, imperceptível ao tacto.
  - Camada Thinsulate® de isolamento térmico, para impedir fugas de calor ao exterior. Apesar da sua pequena espessura, a densa estrutura de microfibras retém o ar no seu interior e impede que o calor se perca no ambiente, mantendo-o concentrado no interior da luva. Da mesma forma, quando a luva se utiliza sem bateria, esta camada de tecido especial conserva o próprio calor corporal da mão, mantendo-a quente duma maneira totalmente natural e mais efectiva que nas luvas tradicionais.
  - Membrana Porelle® impermeável à água mais transpirável, para impedir a penetração da água ou da neve no interior; mas para permitir também a transpiração natural da pele e manter as suas mãos secas em qualquer circunstância.
  - Forro têxtil externo, corta-ventos e resistência à água e à abrasão.
- Novo elemento aquecedor em fibra resistiva de estrutura avançada, para uma maior flexibilidade, durabilidade e fiabilidade. Integrado no interior do tecido e composto por finíssimas fibras que resultam imperceptíveis, gera calor no dorso da mão e na zona dos dedos, permitindo ao mesmo tempo uma completa liberdade de movimentos.
- Características técnicas comuns a todos os modelos:

Alimentação	Bateria
Potência máxima	4,5 / 8W conforme modelo de luva e conforme bateria utilizada
Elemento aquecedor	Fibra resistiva
Temperatura máxima aproximada	45°C <sup>a</sup>
Porta-pilhas	Porta-pilhas para 3 pilhas padrão tamanho AA, com tampa deslizante e interruptor de ligado/desligado Conector jack

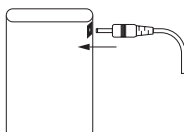


Bateria	- 3xAA Alcalinas não recarregáveis - 3xAA NiMH recarregáveis
Fixação da bateria	Bolso com zíper, situado na luva na zona do antebraço. Cabo de extensão alternativo, para uma cómoda colocação da bateria no bolso da camisa ou das calças
Autonomia de funcionamento aproximada	3-4h

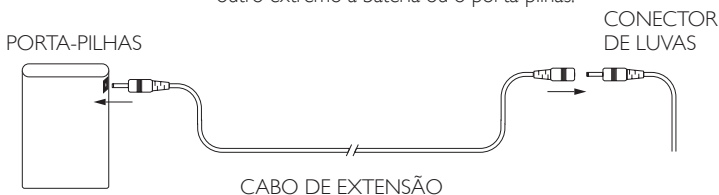
<sup>a</sup> Medidas realizadas em condições específicas de laboratório.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1) Pegue no porta-pilhas e verifique que o seu interruptor lateral de ligado desligado está na posição "OFF". Abra a tampa deslizante empurrando suavemente com a mão na direcção indicada pela seta junto ao texto "OPEN" que está gravado na tampa.
- 2) Introduza três pilhas padrão tamanho AA, tendo a precaução de respeitar a polaridade indicada no interior do porta-pilhas. Volte a colocar a tampa na posição e pressione suavemente com a mão até ouvir o "clique" de fechamento.



- 3) Abra o bolso da luva e extraia o conector jack do seu interior. Conecte o jack no orifício de conexão lateral do porta-pilhas e introduza novamente o porta-pilhas no interior do bolso, fechando a continuação do bolso com zíper. Os cabos de extensão permitem a utilização das luvas, podendo levar as baterias longe das luvas, onde resultem mais cómodas ou mais acessíveis (por exemplo, no bolso da camisa ou das calças). Caso desejar utilizar os cabos de extensão, extraia o conector jack do interior do bolso da luva, conecte a ele o cabo de extensão e conecte no outro extremo a bateria ou o porta-pilhas.



- 4) Quando deseje ligar conectar a bateria, desloque o interruptor do porta-pilhas à posição "ON".
- 5) Introduza as mãos nas luvas e espere uns minutos até sentir um agradável calor.
- 6) Para desligar a bateria, desloque novamente o interruptor do porta-pilhas à posição "OFF".
- 7) Após a sua utilização, deixe arrefecer as luvas antes de as guardar.
- 8) Quando não pretenda utilizar as luvas durante um tempo prolongado, aconselhamos que extraia as pilhas do porta-pilhas e as guarde fora do bolso do guante.

# INSTRUÇÕES

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### PROBLEMA

### SOLUÇÃO

I. As luvas não aquecem

Verifique que há pilhas no porta-pilhas e que estão correctamente colocadas (com a polaridades correcta). Assegure-se de que o conector jack da luva está correctamente inserido no conector do porta-pilhas e, por último, verifique que o interruptor de ligado/desligado do porta-pilhas está na posição "ON".

Caso todo o anterior seja correcto, as pilhas podem estar descarregadas. Substitua-as por umas novas ou, caso fossem recarregáveis, recarregue-as. Também pode tratar-se dum simple problema de apreciação. Não são fiáveis as comprovações realizadas de forma rápida, pois pode originar apreciações erróneas do calor. Se após ter realizado todo o anterior, e depois de ter esperado uns minutos, as luvas continuam sem aquecer, dirija-se a um serviço técnico autorizado.

## LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de limpar o produto, lembre-se de retirar a bateria. Lembre que o porta-pilhas, as pilhas e as baterias não podem molhar-se.

As luvas não podem ser lavadas à máquina.

Para a limpeza básica das luvas, recomendamos unicamente a escovagem com uma escova suave.

As nódoas pequenas podem limpar-se utilizando sabão líquido ou espuma seca e um pano ou esponja. Deposite uniformemente a espuma sobre a superfície do produto e, a seguir, escove-o.

Caso tiver que lavar com água, lave só à mão e utilize água tibia e um detergente neutro. Nunca utilize lixívia. Lave-a esfregando ou escovando com suavidade e evite sempre a torcer.

Depois do lavado, enxágue a fundo e estenda as luvas horizontalmente ou verticalmente evitando dobrá-las.

Não passar a ferro.

## CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Deixe arrefecer o produto antes de guardar. Guarde-o em lugar fresco e seco evitando dobrá-lo ou enrugá-lo excessivamente, e evitando empilhar sobre ele objectos pesados ou afiados.

Examine-o com frequência para verificar que não existem sinais de rotura, deterioração ou desgaste. Em caso de as detectar, lembre-se que este tipo de produtos não tem partes reparáveis nem substituíveis pelo utilizador. Por isso não tente repará-lo você próprio(a). Não ligue o produto à tomada eléctrica e leve-o a um Serviço Técnico autorizado.

Toda a reparação a realizar-se no produto deverá ser executada unicamente por pessoal técnico qualificado do Serviço Técnico Oficial da marca ou de uma oficina de reparações autorizada. Qualquer reparação incorrecta representa um risco considerável para o utilizador. Para qualquer consulta, dirija-se ao nosso serviço pós-venda.

## AVISOS PARA A ELIMINAÇÃO DE APARELHOS USADOS



Segundo a Directiva europeia 2002/96/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), ao finalizar a sua vida útil, os aparelhos eléctricos e electrónicos deverão descartar-se de forma separada dos resíduos domésticos, levando-os a um centro de recolha selectiva de aparelhos eléctricos e electrónicos, onde se procederá à reciclagem ou eliminação dos seus componentes de uma forma que respeite o meio ambiente e sem produzir efeitos prejudiciais para a saúde. Esta Directiva para a eliminação dos resíduos dos aparelhos eléctricos e electrónicos está em aplicação em toda a zona da União Europeia. As autoridades competentes em matéria de eliminação de resíduos (por exemplo, a Câmara da sua localidade) poderão informá-lo(a) sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos em desuso na sua zona ou região.

A utilização continuada das luvas com baterias alcalinas não recarregáveis é antieconómico e prejudicial para o ambiente a causa do grande volume de resíduos que geram. Para uma utilização frequente e continuada, aconselhamos o uso de baterias recarregáveis (NiMH ou lítio).

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

**pekatherm** S.L garante o produto durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo utilizador final, comprometendo-se a reparar ou substituir de forma gratuita o mesmo.

Ficam incluídos nesta garantia o custo do produto de substituição, ou se for o caso, o custo de substituição de peças assim como da mão-de-obra necessária para a reparação, sempre que o defeito ou mau funcionamento obedeça a causas de fabrico ou materiais, e sempre que o produto tenha sido levado pelo utilizador para um Serviço Técnico autorizado.

No caso de a substituição ou reparação não serem possíveis, o consumidor poderá optar pela devolução do valor pago, ou pela compra de outro modelo superior pagando a diferença.

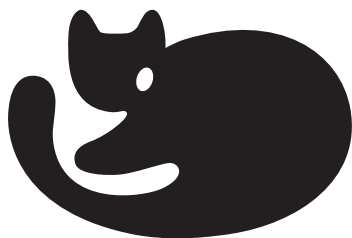
Para a efectividade desta garantia é imprescindível que o utilizador acredite perante o Serviço Técnico autorizado a data de aquisição através da correspondente factura ou talão de compra.

A aplicação da garantia não implica uma extensão do período de garantia, nem em relação ao dispositivo nem em relação aos componentes substituídos.

Esta garantia não inclui avarias ou defeitos produzidos por causas alheias ao fabrico, tais como danos por transporte, não respeitar as indicações do manual de instruções, utilização indevida, descuidada ou negligente, desgaste normal devido ao uso, golpes, quedas, água, agentes químicos, etc.

Esta garantia também fica anulada no caso de utilização imprópria do produto (uso industrial, profissional ou médico), ou no caso de intervenção no produto por parte de pessoal alheio ao Serviço Técnico autorizado.

**pekatherm** S.L declina toda a responsabilidade por eventuais danos que se possam causar directa ou indirectamente a pessoas, animais ou coisas, como consequência do incumprimento das indicações do manual de instruções. Esta garantia só será efectiva no país onde se comprou o produto.



pekatherm  
warm softness

Designed in Spain

PEKATHERM S.L.

B65123481

Barcelona

SPAIN

[www.pekatherm.es](http://www.pekatherm.es)

[customer@pekatherm.es](mailto:customer@pekatherm.es)

Fotografias no contractuales • Non-contractual pictures • Фотографии могут не соответствовать продукту • As fotografias não são contractuais

(rev0A November 2010)